

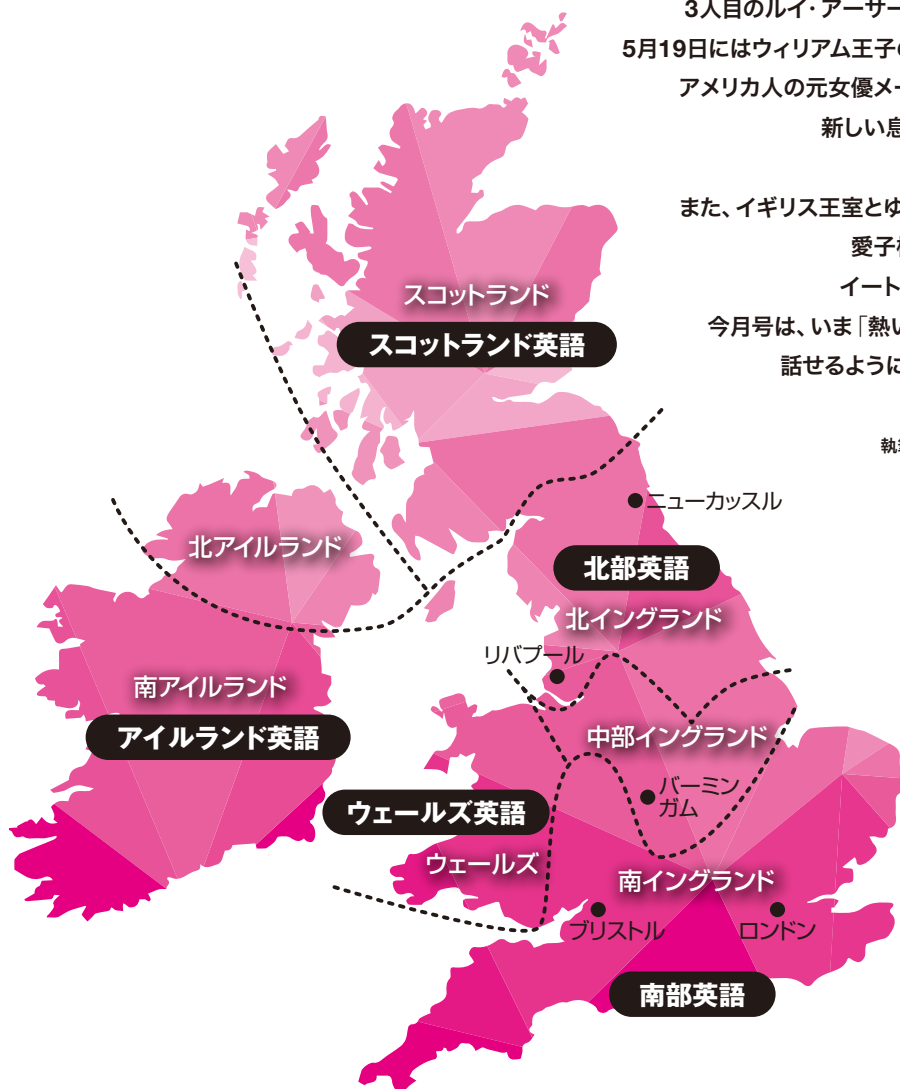
英王室ニュースから街の生声まで

聴いて、
話して
違いを体感!

イギリス英語

ここ数年、イギリスではおめでたいニュースが続いている。
特に今年は、4月23日にウィリアム王子とキャサリン妃に
3人目のルイ・アーサー・チャールズ王子が誕生した。
5月19日にはウィリアム王子の弟、ヘンリー（ハリー）王子が
アメリカ人の元女優メーガン・マークルさんと結婚し、
新しい息吹を王室に吹き込んだことで、
世界中の注目の的となった。
また、イギリス王室とゆかりが深い日本の皇室からは、
愛子様が7月末から名門私立学校の
イートン校で夏季研修に参加された。
今月号は、いま「熱い」イギリス英語の特徴を学び、
話せるようになる特訓コースをお届けする。

執筆 | 青山学院大学准教授 米山明日香



イギリス英語の基礎知識

地域によるアクセントと階級によるアクセント

【地域によるアクセント】

「イギリス英語」といっても、地域によってさまざまな方言（アクセント）や相違があります。例えば、スコットランド英語、アイルランド英語、ウェールズ英語、北部英語、南部英語など、地域ごとに特徴のあるアクセントがありますが、それぞれに個性的な発音をしています。p.41の地図は、地域別の方言が大まかに分類されています。

1 スコットランド英語の特徴

スコットランド英語は特定の母音の後の /r/ を明確に発音し、say の二重母音（下線部）が長母音になるという特徴があるので「セイ」ではなく「セー」となります。またスコットランド英語には、他の英語にない独特の子音 /x/（無声軟口蓋摩擦音）があり、この音は英語の lake（湖）にあたる loch 「ロッホ」の下線部の音になります。この音は、のどの奥の方で /h/ 「ホ」といったときのような音です。

【有名人】ショーン・コネリー、ユアン・マクレガー

2 アイルランド英語の特徴

アイルランド英語の特徴は、スコットランド英語と同様に特定の母音の後の /r/ を発音し、thin の [θ] が [t] に近い発音になるため、「スイン」ではなく「ティン」に聞こえる特徴があります。

【有名人】コリン・ファレル、エンヤ

3 北部英語の特徴

北部英語では、母音に特徴が顕著に見られます。例えば、/u/ と /ʌ/ の区別がありませんので、標準イギリス英語話者が book [bʊk] と buck [bʌk] とそれぞれ別の母音で発音するところ、この地域の人たちはおなじ「ブック」と発音するという特徴があります。また、half を [hɑ:f] ではなく [hæf] と発音しますので、この点ではアメリカ英語に近い発音と言えます。

4 南部英語の特徴

南部英語とは、ロンドンから南の地域を指しますので、かなり広範の地域に及びます。一般に南部英語が標準イギリス英語に最も近い発音といわれており、標準イギリス英語は元来、「南部の教養ある人が話すアクセント」のことを指します。

【階級によるアクセント】

地域による方言のほかに、社会階級による方言もいまだに残っており、いわゆる典型的な「イギリス英語」、つまり「標準イギリス英語」は「容認英語 (Received Pronunciation, RP)」と専門的には呼ばれます。また「公共放送局で話される英語発音」ということから、一般には「BBC英語」といわれることもあります。しかし、一見、このアクセントはイギリスに行けばどこでも聞くことができると思われがちですが、驚くべきことに、現在、RP話者は3%ほどしか英国にいないといわれています。

RP話者の代表格は、エリザベス女王、メイ首相などがあげられます。ですからRPは「年配の社会的地位の高い人物が話すイギリス英語発音」というとわかりやすいかもしれません。「容認英語 (RP)」という呼び方はもともと上流階級あるいは特権階級に受け入れられた (received) という意味合いがあるのです。しかし、最近ではそうした階級的な差別を嫌い、「標準英語 (General British, GB)」という表現が用いられています。

本特集では、便宜上、標準的なイギリス英語を「イギリス英語」、標準的なアメリカ英語を「アメリカ英語」と呼びます。

単語の違い

イギリスに行って、それまで習った英語を話したのに通じない、聞き返されたということが時々あります。その原因の一つには「単語の違い」があります。Table 1では、左がアメリカ英語、右がイギリス英語となっています。



Table 1 使用される単語の違い

33

意味	アメリカ英語	イギリス英語
ポテトチップス フライドポテト	potato chips fried potatoes, french fries, fries	crisps chips
クッキー	cookie	biscuit
持ち帰り	takeout	takeaway
列	line	queue
サッカー	soccer	football
エレベーター	elevator	lift
地下鉄	subway	tube, underground
秋	fall	autumn
消しゴム	eraser	rubber
紙幣	bill	note
セーター	sweater	jumper
ズボン	pants	trousers
1階	first floor	ground floor
2階	second floor	first floor
(自動車の)トランク	trunk	boot

特に建物の階数が米英で大きく異なる点に、イギリスに旅行者として訪れる場合などは、注意したいところです。ゆえにエレベーターのボタンでは1階にはground floorを表すGと記載されていることが多いのです。また、イギリスでは衣類品店でpantsというと下着のことを指します。

発音の違い

次に米英では「発音の違い」があります。この違いをマスターすれば、イギリス英語らしい発音ができること間違いありません。

① r音化・r音性

もっとも大きな違いは「r音化」という現象の有無で、「r音化」は特定の母音の後の/r/を明確に発音することと言います。具体的に説明すると、carはアメリカ英語では[kɑ:r]と[r]を発音しますが、イギリス英語では[kɑ:]と[r]を発音しないということです。

「r音化」を示す表記方法はいくつかありますが、ここ

では [ɑ:] と [ɑ:] には [r] という補助記号を付けて表し、そのほかの母音には [ɑ:r] のように母音の後に [r] を記すことによって、「r音化」を示します。

Table 2 r音性の違い

34

意味	アメリカ英語	イギリス英語
pear, pair	[peə]	[peə]
morning	[mɔ:rnɪŋ]	[mɔ:nɪŋ]
pearl	[pɜ:l]	[pɜ:l]
cart	[kɑ:rt]	[kɑ:t]
year	[jɪə]	[jɪə]
start	[stɑ:rt]	[stɑ:t]

日本人がこの「r音化」において注意しなくてはいけないのは、アメリカ英語における特定の母音の後ろの/r/の音はあくまで「オプションである」ということです。「r音化」の「化」というのは「〜にかける」という意味ですので、「r/の音を母音にかける」ということです。/r/の音を意識するばかりに元の母音の発音をおろそかにしないようにしましょう。

② たたき音化

アメリカ英語ではwaterの[t]がラ行のような音になるため、「ワラー」と聞こえることがある、という特徴を「たたき音化」と言います。しかし、イギリス英語では「ウォータ」と[t]を明確に発音するため、この場合、イギリス英語の方がつづり字に近いので、日本人英語学習者には聞き取りやすいと言えます。

Table 3ではアメリカ英語とイギリス英語の違いを聞き比べてみましょう。一度目はアメリカ英語とイギリス英語を聞き分けてください。二度目は音声の後に続いて、アメリカ英語とイギリス英語の両方を発音してみましょう。

Table 3 たたき音化による発音の違い

35

意味	アメリカ英語	イギリス英語
water	[wɑ:tə]	[wɔ:tə]
butter	[bʌtə]	[bʌtə]
flutter	[flʌtə]	[flʌtə]